

# GACETA DE MADRID.

MARTES 4 DE OCTUBRE DE 1825.

## ARTICULO DE OFICIO.

### Real orden circular sobre indultos á los reos de contrabando.

Habiendo hecho presente al Rey nuestro Señor varios subdelegados de Rentas que algunos reos del delito de contrabando, presos en las cárceles desde que lo cometieron, han obtenido la Real gracia de indulto por medio de agentes, suponiendo estos la presentacion personal de aquellos, y sorprendiendo la Real clemencia con relaciones siniestras, por cuyo motivo preguntan si deben darle cumplimiento; y estando mandado por Real orden circular de 11 de Julio de 1817, que todos los salvosconductos y cartas órdenes que se expidan y comuniquen á los subdelegados en favor de algun reo ó reos por delito de contrabando, sean obedecidas y no cumplidas, excepto aquellas que obtengan los que personalmente tuvieren la felicidad de echarse á sus Reales pies, que es el caso en que ejerce con ellos su Real clemencia: enterado S. M. de todo, se ha servido resolver que se cumpla terminantemente lo que por punto general está mandado de no servir los indultos sino á los que tienen la dicha de postrarse á los Reales pies pidiendo gracia, á no ser que otra cosa se mande expresamente.

De Real orden &c. Madrid 18 de Setiembre de 1825.—Luis Lopez Ballesteros.

## NOTICIAS EXTRANJERAS

### ESTADOS-UNIDOS DE AMERICA.

Washington 28 de Julio.

Se experimentan aqui unos calores tan extraordinarios, que se teme no vuelvan otra vez las fiebres epidémicas ó contagiosas que tan á menudo afligen los Estados Unidos. En Nueva-York ha subido á 197 el número de muertos en una sola semana. La escuadra se ha apartado de Keywest, donde empiezan ya á reinar las fiebres epidémicas. En Alvarado y en Veracruz han comenzado igualmente á manifestarse desde principios de Junio.

### GUYANA.

Paramaribo 6 de Julio.

Los tribunales holandeses castigan con severidad á los que son aprehendidos haciendo el tráfico de esclavos. Boulemar y Pedro le Trupper, convencidos de haber introducido negros de la costa de Africa, han sido condenados á una multa de 50 florines, cinco años de prision, en todas las costas, y declarados infames. Los esclavos fueron puestos á disposicion del Gobernador, y empleados como libres al servicio público en la fortaleza de la nueva Amsterdam. Para dar una prueba de la proteccion que los tribunales dan á los esclavos, citaremos el ejemplo del director de la plantacion nombrada la Soledad, que convencido de haber maltratado de un modo escandaloso á unos esclavos de ella, ha sido condenado á ser azotado, marcado y desterrado, y sus tres cómplices multados en 30 florines (130680 rs.), y desterrados.

Las cartas de Lima alcanzan hasta el 15 de Junio. Hacen una pintura la mas triste del infeliz estado á que se halla reducida aquella plaza, sin numerario, sin comercio, sin ningunos recursos, aun los mas precisos para mantenerse muchos de sus desgraciados habitantes, agotados por sus opresores. Habia sido al fin confiscado el cargamento de la fragata americana *el General Brown*, y vendido la mayor parte de él por cuenta de aquel Gobierno. El castillo y demas fortalezas del Callao se mantenian defendiéndose con el mayor vigor, y tenian víveres todavía para mas de ocho meses.

### TURQUIA.

Constantinopla 25 de Agosto.

El Divan ha recibido la noticia del acta, por la cual los griegos ponen su independencia y su existencia política futura bajo la proteccion exclusiva de la Gran Bretaña. Tambien se ha informado de haberse aumentado las fuerzas navales inglesas en el golfo de Nápoles, que ascienden ya á cuatro fragatas, dos corbetas y dos bergantines; de la próxima llegada de otras dos fragatas, y de una corbeta para reforzar la division francesa; y en fin de la llegada al Archipiélago de una escuadra americana compuesta de un navío de línea, de una fragata y dos corbetas. Es muy natural que todas estas cosas den mucho en qué pensar.

El 5 de Agosto marchó para Londres un bergantin hidriota, llevando á bordo al hijo de Miaulis, y Botassi de Spezzia, encargado de presentar al Gobierno británico el acta por la cual los griegos se someten voluntariamente á la Gran Bretaña. (*L'Etoile*)

### SAJONIA.

Weimar 3 de Setiembre.

Con motivo de ser el quincuagesimo año del reinado de S. A. el duque de Sajonia-Weimar, y de haber cumplido 68 años, se han celebrado estos aniversarios con fiestas y regocijos públicos. Un soldado veterano que estuvo de guardia en palacio el dia en que nació el Gran Duque, ha estado tambien de centinela en este dia á la puerta de la habitacion del Principe, con un traje y uniforme igual al que llevó el dia del nacimiento 68 años há. Este militar, que probablemente es el decano de los soldados de Europa, se halla en la edad de 89 años, y goza de perfecta salud. Goethe, el Nestor de los poetas alemanes, y el principal consejero del Principe, quiso tambien contribuir á dar esperanzas de una larga vida, presentándose de los primeros, despues que se levantó el Duque.

### INGLATERRA.

Londres 21 de Setiembre.

Hoy ha sido dia de fiesta para el banco. Los negociantes se han reunido como acostumbran en la bolsa Real; pero nada ha ocurrido que merezca referirse. Los consolidados á 88½.

— Esta mañana se han recibido cartas de Buenos-Aires con fecha del 8 de Julio, y anuncian que habia una detencion completa en el comercio, á consecuencia de la poca estabilidad que tenian los asuntos políticos.

— En un periódico de Nueva-York, de 23 de Agosto, se dice que el capitán de la *Heroína*, despues de haber estado en Montevideo y Fernambuco, habia contado que del primer puerto se hicieron á la vela el dia 5 de Julio tres naves de guerra para dirigirse á Buenos-Aires, á fin de saber positivamente si aquel Gobierno tenia ó no intencion de socorrer á los revolucionarios, para en caso de la afirmativa tenerla el Emperador del Brasil como declaracion de guerra. Para este caso (que se cree llegue) se hacen grandes preparativos en Montevideo, armando todos los bajeles de guerra, y á mas 25 chakapas cañoneras. En esta plaza hay de 5 á 80 hombres, y los revolucionarios no dejan entrar nada en ella si no cobran unos impuestos exorbitantes.

— El periódico *Boston palladium* refiere un hecho bien singular. Dos hermanos, el uno de 12 y el otro de 18 años, fueron á los bosques situados á cuatro ó cinco millas de Oxford, armados de escopetas, para perseguir un animal desconocido: el mayor le tiró un escopetazo, y le hirió en el pecho y en la espalda. El animal se arrojó con furia contra el que le habia tirado; pero este joven viéndose así amenazado, pidió la escopeta á su hermano, que se hallaba á poca distancia: mas este advirtiendo que la fera

alcanzaria á su hermano antes que tuviese tiempo de entregarse-  
la, la disparó, y le acertó una bala en la cabeza que lo derribó.  
Después se midió el animal, y se halló que tenía ocho pies desde  
la extremidad del hocico hasta el nacimiento de la cola, que te-  
nia cinco, y en todo 13 de largo. La altura de la bestia era de  
tres pies y cuatro pulgadas, y su cuerpo venia á ser del grueso  
de un hombre; era de color leonado, de figura parecida á la de  
un mico, y la forma de su cuerpo se asemejaba á la de una pan-  
tera; sus pies parecían á los del gamo, y su cola á la del lobo.

Un escocés, descendiente de los antiguos caudillos de *Clau-*  
*se* casó en el mes pasado en las montañas de Coll, donde reside;  
y según los pormenores que publican los periódicos ingleses so-  
bre las ceremonias del casamiento, parece que estos pueblos con-  
servan aun la mayor parte de las tradiciones que con tanta ori-  
ginalidad describe el autor de los *Puritanos* y del *Ivanhoe*. Un in-  
menso castillo de fuego, encendido en la cumbre de una monta-  
ña, anunció al amanecer la fiesta al canton. Todo se veía allí en  
movimiento: mas de 800 convidados tomaron asiento en un  
banquete á campo raso: las mesas fueron sucesivamente alijadas  
del peso de platos enormes: la cerveza corría como un río: las  
gaitas y las zampoñas componían la orquesta, y algunos pedre-  
ros disparaban de cuando en cuando. Finalmente, durante toda  
la noche se ejecutaron bailes nacionales á la luz de una grande  
hoguera, que se mantenía siempre bien encendida á costa de una  
selva vecina.

— En uno de nuestros periódicos se hallan los siguientes cál-  
culos acerca de la deuda pública de la Gran Bretaña, que hace su-  
bir á 700 millones de libras esterlinas (660576 millones de rs.);  
y aun hay quien la supone mayor. Esta suma en cédulas del  
banco de una libra cubriría un espacio de 49516 millas cuadra-  
das (368 leguas cuadradas); en guineas formaría una línea de  
109521 millas, 558 varas: en chelines sería de 2090959 mil-  
las, 48 varas, ó unas nueve veces la circunferencia del globo,  
que tiene 230038 millas. Esta misma suma pesaría en oro  
14 millones 681272 libras: en plata 225 millones 8050451 li-  
bras, y en cobre 375 millones de arrobas.

Para contar esta suma á razon de 100 monedas por minuto,  
en el espacio de 12 horas al día, eran menester en guineas 27  
años, seis meses, dos semanas, cinco días y seis horas: en che-  
lines 578 años, ocho meses, dos semanas, dos días y cuatro ho-  
ras. Si fuese en cobre, y se hubiese comenzado á contar desde la  
creacion del mundo, serian menester aun 1213 años: finalmen-  
te para conducir en cobre la totalidad de la deuda, serian me-  
nester 90375 naves de 500 toneladas cada una.

#### Extracto de los periódicos de Calcuta.

El general Cotton, después de haber tomado á Yan-You-  
Chu, se dirigió el 7 de Marzo contra la plaza de Donebeu, y la  
atacó en el mismo día con 200 hombres del 89, tomando algu-  
nas obras; mas no refieren las demas tropas que contribuyeron á  
esta empresa.

En seguida atacó la segunda línea; pero con tan mal éxito,  
que se vio obligado no solo á retirarse, sino tambien á evacuar  
las obras de que se habia apoderado. Habiendo hecho embarcar  
las tropas, bajó el General por el río y ofició al brigadier Mac-  
Creagh, avisándole que se hallaba en el caso de necesitar refuer-  
zos. Nuestra pérdida en esta refriega ha sido considerable. Los  
capitanes Rose y Cannon, del 89, fueron muertos; otros tres  
oficiales heridos, y 110 soldados muertos ó heridos. Se dice que  
habia en las fortificaciones 140 birmanes y 30 en las naves de  
guerra. El mayor Sale entró en Bassein, donde no halló sino es-  
combros; porque los birmanes habian quemado la ciudad. Se  
cree que nada podrá emprender el General por hallarse sin tropas  
suficientes.

Los habitantes de Rangoon volvieron á entrar en la ciudad,  
y en el día se halla tan poblada como antes de la llegada de los  
ingleses.

El general Campbell estaba el 4 de Marzo en Sarrawady, dis-  
tante de Prome ocho días de camino. Esta ciudad se halla situa-  
da á las faldas de los montes, y siempre ha sido mirada como  
la llave del Ava superior.

Parece que los ingleses son enteramente dueños del reino de  
Assam. La estacion de las lluvias principió en Cachar, por cuyo  
motivo se han suspendido las operaciones hasta el mes de No-  
viembre.

Mientras que el Gobierno de la India se ocupa en el Este  
no está ocioso en el Oeste, pues reconcentra sobre Muthoorá  
tropas de todos los puntos, cañones de campaña, de sitio &c.

El general sir D. Ochterlong ha circulado una proclama pa-

ra manifestar la causa de sus movimientos; pero todavía no se  
ha publicado en los periódicos de Calcuta parece que el motivo  
de estos movimientos ha sido un suceso ocurrido en Blurspore.  
El rajah Bulder-Sing, hijo de Runjeet-Sing, ha muerto de te-  
pente, y ha dejado por heredero de su trono á un hijo de siete  
años, á quien han reconocido los ingleses; pero un tío suyo se  
ha apoderado del mando á la fuerza, asegurando que lo hacia  
con miras muy desinteresadas. Esto explica los preparativos de los  
ingleses, pues temen que el mismo Runjeet-Sing tome las armas,  
si es que ya no las ha tomado.

#### FRANCIA.

##### Saint Cloud 24 de Setiembre.

A las diez de la mañana de hoy ha salido S. M. y el Delfin  
de este Real sitio para el palacio de las Tullerías.

A las once fueron en un coche y sin escolta á visitar al Rey  
de Prusia, y después de medio día regresaron á esta residencia.

Ayer antes de misa el Rey y la Familia Real recibieron en  
audiencia particular á S. A. R. el Príncipe augusto de Prusia, que  
camina por Francia de incógnito, bajo el nombre de conde de  
Mansfeld.

S. A. R. fue acompañado á estas audiencias del baron de  
Werther, enviado extraordinario y ministro plenipotenciario  
de S. M. el Rey de Prusia, y de Mr. Viviers, secretario del Rey.

##### Paris 24 de Setiembre.

S. M. el Rey de Prusia llegó ayer á esta capital, y por la  
noche asistió á la ópera acompañado de S. A. R. el Príncipe  
Augusto de Prusia, del baron de Humboldt y del conde de Wint-  
genstehin.

— La salida del Rey de los Países-Bajos para la Haya se veri-  
ficará el 26 del corriente; y se ha fijado el día 10 de Octubre pa-  
ra la primera sesion del consejo de Estado en esta nueva resi-  
dencia.

El 25 de Agosto salió de Lucerna el primer destacamento de  
reclutas suizos para el servicio de Nápoles; los demas seguirán  
inmediatamente con intervalo de cinco días. Esta division, em-  
barcada en Lucerna en el lago de los cuatro Cantones, ha desem-  
barcado en Fluelen, en el canton de Uri, y atravesando el San  
Gottardo, se dirigirá por el Piemonte á Génova, siguiendo el  
itinerario militar demarcado en el convenio concluido entre las  
cortes de Nápoles y Turin. Desde allí harán la travesía por mar  
de Génova á Salerno, en donde se organizarán las tropas suizas  
que deben componer el ejército napolitano.

— Acaba de publicarse la relacion circunstanciada de las nego-  
ciaciones tenidas entre los Grisonos y la corte de Viena. Por ella  
se ve que los comisarios de dicho canton se hallaban desde la  
primavera última en Milan con este objeto; que durante la per-  
manencia del Emperador de Austria en esta ciudad obtuvieron  
una satisfactoria audiencia de S. M.; que igualmente tuvieron  
varias conferencias con el Príncipe Mettermich, y que la indem-  
nizacion que reclaman por la confiscacion de las propiedades gri-  
sonas en la Valtelina, Bormio y Chiaverna ha sido discutida largo  
tiempo sin haber podido quedar de acuerdo. Las reclamaciones  
que se solicitan se valúan en 12 millones de libras de Milan (50  
millones de rs.). El Gabinete austriaco se niega á pagar mas suma  
que la de tres millones; pero las negociaciones seguirán en Viena,  
y dejan alguna esperanza sobre este particular.

— Aunque se moteje á los ingleses de poco afectos y diestros en  
la música, no podrá decirse que no la pagan muy bien. Se está  
disponiendo en Yorkshire una gran funcion de música, cuyos  
gastos están valuados en 170 libras esterlinas (800842 duros),  
de cuya cantidad llevarán los cantores 20 libras (mas de 1900 rs.),  
y por la parte que se dá á cada uno se podrá juzgar del favor  
que gozan en el público ingles. M.<sup>me</sup> García está ajustada en  
310900 rs., M.<sup>me</sup> Caradori y Braham en 240800 cada una,  
Mis Stephens y M.<sup>me</sup> de Beynis en 200330. A cada uno de los  
últimos coristas se les darán cuatro guineas (400 rs.), y á los  
demas de cuatro á doce, según su mérito.

Los adornos de la sala han costado 60 libras. El público será  
admitido á verla antes del día del concierto, pagando 6 peniques  
(2 rs. 13 mrs.).

— El *Diario del Comercio* anunció en uno de sus últimos números  
que el sistema de Mr. Cubier sobre las revoluciones de nuestro  
globo, destruyera todas las narraciones del Génesis. O el perio-  
dista no ha leído á Mr. Cubier, ó si lo ha hecho ha sido con  
mucha distraccion: este sabio en el discurso preliminar á su obra  
titulada: *Investigaciones sobre los huesos petrificados de los cua-  
drúpedos*, demuestra que el orden actual de las cosas es nuevo y

de poca antigüedad: manifiesta la existencia de un diluvio, y las fábulas propagadas por algunas naciones sobre su origen antiguo. Este discurso es de mucho mérito por lo importante de sus observaciones, y por los conocimientos y sabiduría que en él manifiesta su ilustre autor. Se acaba de imprimir por separado, y con él podrán disiparse enteramente todas las preocupaciones de los poco instruidos. Es bastante raro que se cite, como una cosa que destruye la revelacion, cuando por el contrario confirma la narracion de los libros sagrados, ó por lo menos se concilia muy bien con los grandes hechos que se refieren en el Génesis.

—El *Courier* publicó el día 19 del pasado una circular del Obispo de Bayona á los curas de su diócesis, donde encarga á los fieles que desconfíen de las modernas traducciones de la Sagrada Escritura que no guarden las reglas prescritas por la Iglesia, y que extendan sin mision en su diócesis la sociedad bíblica. El *Courier* halla en esta circular un motivo para exasperarse contra el reverendo Obispo de Bayona.

¿Será acaso por haber abusado de su jurisdiccion y facultades? Pero es indudable que el Obispo tiene derecho de señalar á sus diocesanos los libros que deben leer, y los que deben evitar: nada hay aquí que no se halle contenido en la mision episcopal. Por otra parte el Obispo no prohíbe la impresion: se limita á prevenir á los fieles, á separarlos de estas traducciones, en que pueden encontrar su ruina.

¿Será porque no haya motivo para esta prohibicion? Aquí citaremos la autoridad constante de la Iglesia católica. La sagrada Escritura no se ha conservado en toda su pureza, sino porque se ha trasmitido de edad en edad en idioma griego ó latino: las lenguas muertas no estan sujetas á las alteraciones que sufren las vivas. ¿Hubieran permanecido en toda su pureza los textos de la Escritura, si en la edad media las ciencias eclesiásticas y las oraciones públicas se hubiesen enseñado y usado en frances? Además ¿cómo pueden adoptarse por la Iglesia sin examen, y confiarse á los fieles sin aprobacion de la autoridad eclesiástica, unas obras que tan directamente tratan de la Religion? Es mucho pedir que se permita á cualquier cuerpo ó particular, sin mision alguna, publicar los libros sagrados; porque ¿dónde iríamos á parar si la impiedad se apodera se libremente de estas armas? Tan fácil es alterar ó corromper una palabra, una figura! ¿Se querrá tambien quizá que el Obispo favorezca estas publicaciones hechas sin la intervencion de la autoridad eclesiástica, y acaso contra ella? Se cita en favor de las sociedades bíblicas el ejemplo de los Soberanos del Norte que las protegen; pero por grande que sea nuestro respeto hácia los Monarcas, cuyo voto se implora, no debemos olvidar que los pueblos sobre quienes reinan no son católicos, á lo menos en su mayoría (1).

— Un Monarca que jamás degeneró de su noble caracter, y que fue derribado de su trono por haberse manifestado en el continente el único defensor inflexible de los derechos legítimos de los Soberanos, Gustavo-Adolfo IV, ex-Rey de Suecia, el enemigo declarado de Bonaparte, como el mas adicto á la familia de los Borbones, y el amigo particular del desgraciado duque de Enghien, acaba de dirigir al general conde de Segur, autor de la Historia de Napoleon, una carta, bajo el nombre de G. A. Gustafsson, coronel, donde se aclaran varias aserciones inexactas de la historia de la campaña de 1812. Esta carta recuerda, por la nobleza y dignidad de su estilo, la que el augusto autor dirigió en otro tiempo al conde de Lascaes, con motivo de su *Memoirial de Santa Helena*. Este documento es demasiado interesante para quedar sepultado en el olvido; y asi no podemos dejar de publicarlo. Dice asi:

„Al Sr. general conde de Segur.

„Acaba de darse al público con vuestro nombre la Historia de Napoleon y de su grande ejército en el año de 1812; historia que he leído con el interes que inspiran tan grandiosos acontecimientos, que abrazan unas acciones de guerra tan gloriosas como heróicas. Mas ¿para qué á vuestra reputacion de soldado queréis añadir la de historiador, separándoos de los límites propios de vuestro instituto? Siendo vuestra obra puramente militar; ¿á qué viene el hacer de político? ¿Por qué, si dedicais vuestra pluma á pintarnos la suerte de aquel grande ejército, os internais en discusiones ajenas de aquel asunto? Os hallábais, de-

cis, oficial superior del cuartel general de Napoleon; pero muy luego, elidando este título, tomáis el de diplomático, queriendo penetrar los misterios de los gabinetes de la Europa, á quienes pretendéis juzgar; bien que sin atreveros á condenarlos abiertamente, menos á uno, sobre quien descargais terribles golpes, animado de un espíritu de venganza. Señalásteis el de Suecia..... ¿Pero habeis conocido sus miras para sentar hechos que no podeis probar? Además usais de expresiones indignas de tal escrito, dirigido no solo á los contemporáneos, sino tambien á la posteridad; olvidando la diferencia que debe haber entre una historia y un folleto. No siempre reina la verdad en las palabras pomposas.

„El reinado de Gustavo IV es, segun vuestro voto, una serie de „falsas y desatinadas combinaciones políticas.” ¿Y en 1825 hay quien se atreva á decir á la faz de toda la Europa y de sus Gobiernos, que sostener los derechos legítimos de los Tronos es obrar con impolítica y como un insensato? Y cuando se escribe y habla frances ¿es exacto añadir „que aquel Príncipe parecia hallarse á sueldo de la Inglaterra?” Basta recurrir á un diccionario para demostrar la inexactitud de tal asercion, pues solo se pone una Potencia á sueldo de otra cuando entrega sus ejércitos á su disposicion. Mas adelante asegurais que „el mismo fue el primero que rompió la antigua alianza entre la Francia y la Suecia.” Hé aquí otro *quid pro quo* que manifiesta lo poco versado que os hallais en la historia. En la época á que os referís no existia alianza alguna entre la Suecia y la Francia; habia entre ellas paz y amistad, y ambas naciones ejercian libremente su comercio. La revolucion francesa rompió la alianza entre los dos Estados; lo acaecido despues es una consecuencia de los desgraciados sucesos del año 1804. Y pues que, segun parece, es menester volver sobre las huellas regadas con sangre, aseguramos que la muerte del Duque de Enghien, la violacion del territorio germánico, y una nota fulminante de Napoleon acabó de romper los ya débiles nudos de la alianza.

„Tachais á Gustavo IV de terco en la lucha que debía sostener, y no obstante habeis sido testigo ocular de una conducta mas obstinada por otro estilo. Entonces fue, decís, cuando su pueblo irritado reasumió el poder que Gustavo III le arrebató en 1772 y 1778, de que su sucesor se servia con semejante abuso. Cansado de perseguir, atacais la memoria del padre, quien despues de haber salvado por dos veces del borde del precipicio á la Suecia, la mantuvo en su independencia y goce de sus derechos; lo diré por respeto á su nombre: „sin él la Suecia no existiria hoy.” De este poder, heredado por el hijo, abusaba, segun vuestro dictámen, Gustavo IV, cuando siguiendo los pasos de su padre, cumplió el juramento que hizo á su pueblo. ¿Y acusais á la faz de la Europa entera al defensor de los derechos de su nacion, al que por defenderlos desenvainó la espada el 13 de Marzo de 1809! Apenas puedo creer lo que veo.

„Concluis diciendo: que los suecos rompieron á pesar suyo contra la Inglaterra: no obstante, se veian obligados á ello, temiendo por otra parte el poder de la cercana y conquistadora Rusia. Un poco mas adelante confesais que la alianza de la Inglaterra era ventajosa para la Suecia; pero que acontecimientos desgraciados la forzaron á abandonarla. Mas á poco, moderando el tono, decís que los suecos, viéndose débiles y aislados, buscaron apoyo. Pudiera detenerme aquí, y dejaros proseguir sin darme por ofendido; pero amo la verdad, y conozco no quereis dejar la presa hasta saber donde hincar el diente. No contento con haber denunciado, acusado y condenado á Gustavo IV, tratáis de denigrar á uno de vuestros antiguos compañeros de armas, á un guerrero envejecido en vuestros campos y bajo vuestras banderas.

„Despues de referir por menor las circunstancias que dieron lugar á la eleccion del mariscal Bernadotte para el trono de Suecia, volveis á vuestro papel de censor político, criticando su conducta y procurando empañar sus hechos. Pretendeis juzgarlo, y leer en los mas ocultos senos de su corazon, creyéndolo poseido de ingratitud; asegurando que tan gran mudanza se verificó en él despues de haber dejado á la Francia. Mas desde entonces dejásteis de verlo de cerca. Circundado de objetos extraños, morido por circunstancias imperiosas, trasplantado solo con su hijo á un nuevo pais, en medio de un pueblo cuyas costumbres parecen de lejos francesas, pero que no lo son, sino en la superficie en este antiguo reino del Norte, cuyos habitantes conservan en mucha parte el caracter antiguo. Tal es el punto de vista bajo el cual se presenta. A pesar de eso no pensais en hacerlos cargo de esta situacion, y quereis explicarlo todo. Volveis despues al sistema comercial que seguia la Suecia, y á juzgar sobre el que debió adoptar; pero la revolucion de 809 en nada cambió sus in-

(1) Cuanto se dice aquí y se ha dicho antes contra las sociedades bíblicas, y contra las traducciones de la sagrada Biblia en lengua vulgar, no debe aplicarse en manera alguna á las versiones publicadas con intervencion de la competente autoridad eclesiástica, y que guardan las demas reglas prescritas por la Iglesia.

tereses comerciales, cuando de hecho eran los mismos.

„Olvidando que aun reinaba Carlos III rodeado de su consejo, solo considerais al sucesor al trono, lo veis Rey y Señor absoluto con poder para hacerse obedecer, cambiar con una palabra la faz de la Suecia, y decidir él solo de la suerte de los suecos. En vuestros razonamientos no entra su carácter nacional, sus leyes, las formas de gobierno; todo se escapa de vuestra memoria; parece olvidais la revolución de 809, y la posibilidad de que vuelva á presentarse en otro sentido, por otros motivos, aunque siempre por el mismo principio. Basta leer los hechos que citais para entrever la delicada posición del sucesor al trono de Suecia. No obstante, aunque lo acusais de falso, confesais „que en su respuesta á Napoleon se explica con franqueza y reconocimiento, aunque no mereció respuesta;” circunstancia, entre paréntesis, que dejais en el tintero. Esta es la duda primera que mostrais en todo lo que decís; y conclusis con sentar sencillamente „que la Francia fue la que rompió con la Suecia en 27 de Enero de 1812.” Despues de anunciar este rompimiento, haceis mérito de nuevas relaciones entre la Francia y este reino, y de negociaciones anteriores al acontecimiento de que se trata. Hay sin duda error en las fechas, confusion en vuestras ideas. ¿Y qué debemos pensar? Citais una carta, ¿la habeis leído? Sobre lo demás poco me importa el éxito de esta historia política; y me parece que el 27 de Enero todo quedó decidido, ó que á lo menos desde aquel dia se fijó el sistema político de la Suecia.

„Creo haber desempeñado el cargo que me he propuesto, sin otro objeto que reducirlo á la razon, á límites legales, á la decencia y al honor: sujetaos á ellos para adelante: vos habeis provocado; yo cumplo con mi obligación rechazando vuestros ataques: basta y sirvaos de leccion; de lo contrario sabré sostener la verdad. Maguncia 6 de Setiembre de 1822. = G. A. GUSTAFSSON, coronel.”

#### PORTUGAL.

Lisboa 22 de Setiembre.

Las noticias oficiales de Viena (Austria) anuncian que S. A. el Sermo. Sr. Infante D. Miguel continuaba gozando de la mejor salud. S. A. llegó á aquella corte el dia 19 de Julio último de vuelta de su viage á Hungría y á otras provincias de los Estados austriacos; empleando la mayor parte de su tiempo en estudios útiles, y las horas de ocio en compañías las mas escogidas.

### NOTICIAS DE ESPAÑA.

S. Lorenzo 2 de Octubre.

S. M. se sintió el dia 27 del pasado con alguna incomodidad en la pierna izquierda, notándose al siguiente por la mañana una hinchazon pequeña en la misma rodilla, que siguió en la noche, sin que produjese dolores fuertes, de modo que S. M. pudo dormir: lo mismo sucedió el dia 29, á pesar de haberse advertido tambien alguna ligera hinchazon en el pie, que se aumentó al otro dia con disminucion de la producida en la rodilla; no dudándose que todos estos síntomas son efecto de la gota, de que S. M. adolece. Ayer y hoy experimenta S. M. alivio en la rodilla y pie; habiendo dormido bien en ambas noches: y sin embargo de que por lo demás no ha experimentado ninguna incomodidad, ha sido conveniente que guardase cama dos dias para evitar el aumento de la hinchazon; por cuyo motivo no ha asistido al besamanos de ayer, aniversario de la suspirada libertad de S. M. y Real Familia.

Por este célebre acontecimiento se ha vestido la corte de gala con uniforme, concurriendo al Real palacio los Embajadores y Ministros de las cortes extrangeras, Grandes de España, Diputacion de Reinos y demas personas de distincion, con todas las autoridades políticas y militares.

S. M. la REINA y Sermos. Infantes siguen gozando de completa salud.

Los voluntarios Realistas de ambas armas han dado la guardia en el Real palacio con el mayor lucimiento y disciplina, cuya señalada gracia les está concedida para tan plausible dia; y este lo habria sido de los de más júbilo, á no ocupar los ánimos de todos el sentimiento de no haber podido disfrutar de la amable presencia del MONARCA.

Madrid 3 de Octubre.

Antes de ayer con motivo del aniversario de la deseada li-

bertad de S. M. y Real Familia en Cádiz, se celebró en la iglesia de Sta. María y en el convento de nuestra Señora de Atocha un solemnísimo *Te Deum* en acción de gracias; asistiendo á la primera el Excmo. Ayuntamiento de esta heroica corte, y al segundo el cuerpo de voluntarios Realistas; con el Excmo. Señor general gobernador de esta plaza, y un numeroso y lucido concurso, que concurrió á una y otra parte. En el dia se hicieron por la artillería las descargas de ordenanza; y por la noche hubo iluminacion general con repique de campanas en todas las iglesias.

#### AVISO.

Debiendo subastarse en la intendencia de la provincia de Galicia la conduccion de las sales necesarias al surtido de los alfolíes de la misma para el consumo de un año, desde las Reales fábricas de S. Fernando y Torrevieja; se avisa al público para que las personas que quieran interesarse en aquella especulacion, acudan con sus proposiciones á la misma intendencia, en donde se les manifestará el pliego de condiciones hasta el 31 del corriente, en que se ha de verificar el remate en el mejor postor.

#### CAMBIOS DEL DIA 3.

Londres.....	38½ á 3.
Paris.....	16 1/2 á 3.
Amsterdam.....	00
Hamburgo.....	00
Cádiz.....	3 daño.
Sevilla.....	1.
Málaga.....	½ á ½ beneficio.
Valencia.....	½ á ½ daño.
Murcia.....	2 idem.
Barcelona á pesos fuertes.....	2 beneficio.
Zaragoza.....	1 daño.
Bilbao.....	2 idem.
Coruña.....	1 idem.
Deuda consolidada con interes.....	00
Idem sin interes.....	00
Intereses de vales.....	3 valor.
Vales consolidados.....	27 á 28 idem.
Idem no consolidados.....	12 idem.

### ANUNCIOS.

Mercurio de España: Setiembre de 1825. Véndese á 10 rs. en el despacho de la imprenta Real. Se suscribe en el mismo despacho, y en las provincias en las administraciones principales de Correos.

Por providencia del Sr. Galindo, teniente primero de corregidor de esta villa, se ha vuelto á señalar para la junta de acreedores de Crisanto Benavente, vecino y labrador del lugar de Getafe, el dia 23 del corriente en la posada de S. S., á las nueve en punto de su mañana.

—Se halla vacante el partido de médico de la villa de Cañaveras, provincia y obispado de Cuenca: su dotacion 50 rs. y casa; tiene tres anejos; á distancia todos de una legua del pueblo, por cuya asistencia se le dan además 60 fanegas de trigo; todo cobrado por la justicia. Los pretendientes dirigirán sus solicitudes hasta el dia 1.º de Noviembre próximo al escribano de ayuntamiento, francas de porte.

—Examen del curso de instituciones teológicas del arzobispado de León, conocidas bajo el nombre de *Teología lugdunense*, condenadas solemnemente por decreto de la santa silla Apostólica de 17 de Diciembre de 1792. Precédente unas notas históricas muy interesantes; y se añade por apéndice la reimpression mas correcta y aumentada de las observaciones publicadas en Madrid el año pasado sobre dicha teología. Se hallará en las librerías de Novillo, Pérez y Villa, y en la imprenta de Dávila.

—Idea sucinta de la *partida doble*, ó fórmula general para aplicarla á todos los ramos de cuenta y razon, por D. Pedro Vautró. Véndese á 6 rs. en las librerías de la viuda de Cruz, y en la de Ortega.

—Los suscriptores á la coleccion general de canciones españolas y americanas, con acompañamiento de piano y guitarra, pasarán á recoger las dos últimas entregas del tercer trimestre, que contienen las canciones núm. 17 y 18, tituladas: *el Delirio* y *el Vejuquito*, baile americano. Sigue abierta la suscripcion para el cuarto y último trimestre de este año en el mismo puesto, donde se hallan de venta las canciones anteriores, á 6 rs. cada una.